

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 103 (1977)
Heft: 20

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Die attraktive Frau lenkt den Mann ab, während ihr Komplize die Geldbörse stiehlt.

Wenn Sie an einem Wochenende oder Feiertag beraubt werden - wie rasch werden Ihnen Ihre Reisechecks ersetzt?

Sehen Sie sich vor! Denn nicht alle Reisechecks sind gleichwertig. Im Verlustfalle kann es Wochen dauern, bis sie Ihnen ersetzt werden. Deshalb sollten Sie nur American Express® Travelers Cheques mit sich führen. Wenn Sie diese Cheques verlieren, oder wenn sie Ihnen gestohlen werden, können Sie üblicherweise noch am selben Arbeitstag einen **vollen** Wertsatz erhalten. Und an Feiertagen oder Wochenenden kann Ihnen nur American Express eine «Teiltrückerstattung» offerieren. Diese Gewähr haben Sie bei keinen andern Reisechecks.

Aber weit mehr als das. American Express Travelers Cheques sind in sieben wichtigen Währungen erhältlich: Schweizer Franken, U.S. Dollars, Englische Pfund, Französische Franken, Deutsche Mark, Kanadische

Dollars und Japanische Yen. Sie können sie praktisch überall hin mitnehmen.

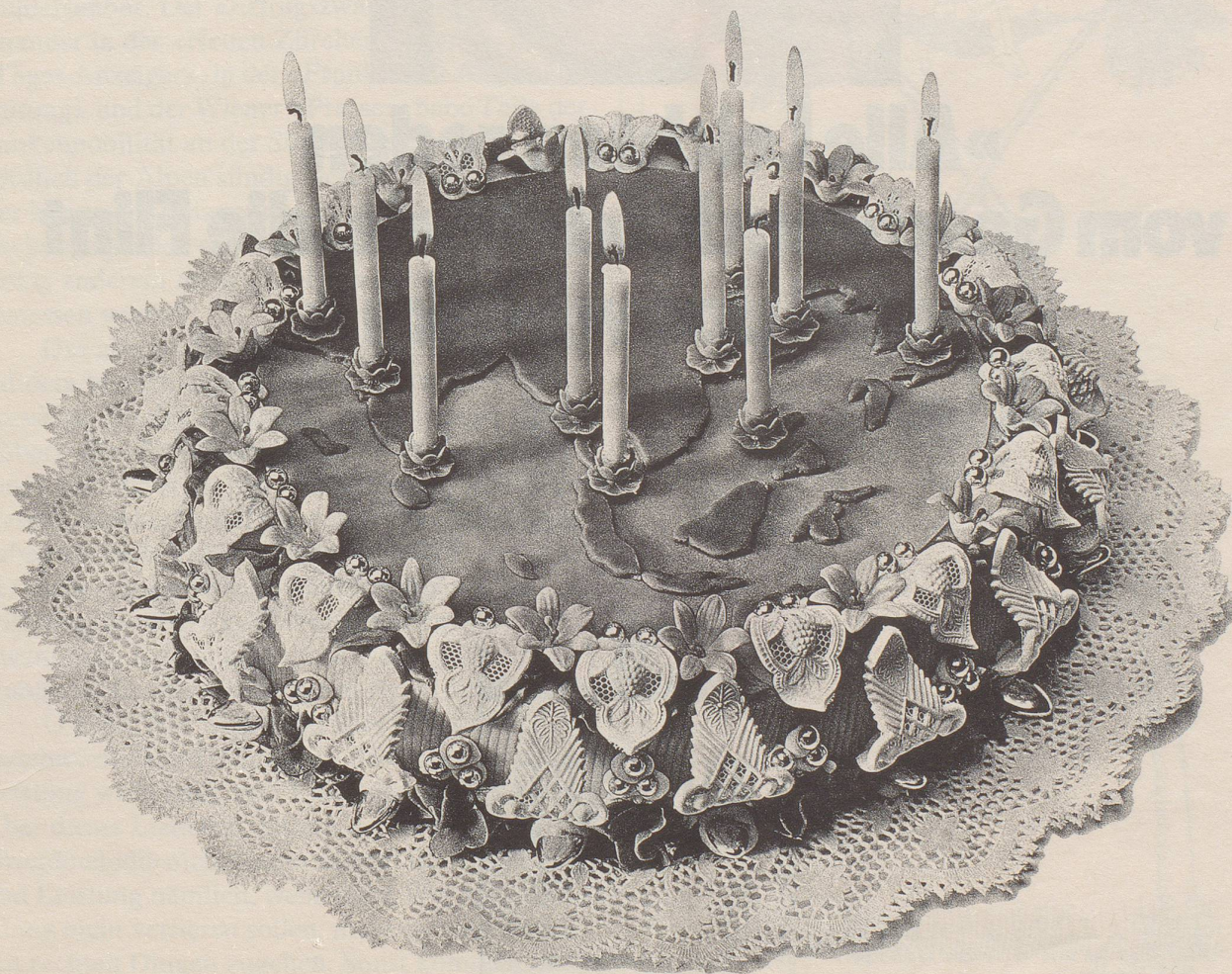
Und am Reiseziel angekommen, werden Sie sehen, dass American Express Travelers Cheques die bestbekannten Reisechecks der Welt sind. Millionen von Ladengeschäften, Hotels, Restaurants und andere Unternehmen nehmen sie gerne an Zahlungsstatt.

Wenn Sie das nächste Mal Ferien machen, nehmen Sie American Express Travelers Cheques mit. Die lassen Sie nicht im Stich.



**Verlangen Sie ausdrücklich
American Express Travelers Cheques.**

Happy Birthday, Far East!



Eigentlich ist das Geburtstagskind eine DC-6B. Denn sie setzte als erstes Swissair-Kursflugzeug auf dem Flughafen Tokio auf. Das war vor genau 20 Jahren, im April 1957.

Eigentlich ist das Geburtstagskind die ganze Swissair. Denn sie eröffnete mit diesem ersten Flug vor 20 Jahren ihren Fernostdienst. Den im ersten Jahr nicht weniger als 7384 Fluggäste nutzten. Und im 20. Jahr nicht weniger als 194.000.

Eigentlich sind das Geburtstagskind Sie. Denn seit genau 20 Jahren können Sie heute mit Swissair in den

Fernen Osten – und zurück – fliegen. Inzwischen nach und von zehn Destinationen: Karachi, Bombay, Bangkok, Manila, Hongkong, Tokio, Colombo, Singapur, Peking und Schanghai.

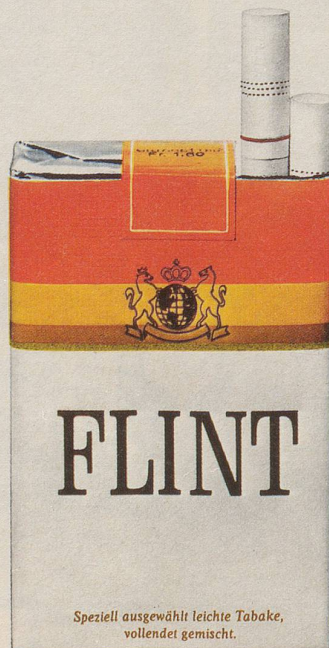
Eigentlich ist das Geburtstagskind also der Ferne Osten, dem wir hier diese zehn Kerzen auf der Torte angezündet haben. Und wenn wir einander genug beglückwünscht haben, dann blasen wir die Kerzen aus, essen (vermutlich) die Torte auf und machen uns an die nächsten 20 Jahre.

Happy Birthday to all of you!





**»Alle Leichten reden
vom Geschmack. Ich finde, die Flint
darf das wirklich.«**



Flint: die wirklich leichte Cigarette.

Hart sein: Leicht rauchen.